

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Szerkesztői iroda: fűtca, 203. szám.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadó-hivatal:

Eperjesi Bank-Egylet könyvnyomdájában Eperjesen.
Ide intézendő minden előfizetés, hirdetmény és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár:

vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 4 frt.
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

HIRDETÉSI DIJ:
háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyitvány minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmendetlen levelek csak ismerősokékat fogadtatnak el.

Előfizetési felhívás az EPERJESI LAPOK

című

társadalmi s gazdasági hetilapra.

Előfizetési feltételek.

Egész évre 4 frt

Félévre 2 „

Negyedévre 1 „

Az előfizetési pénzek az **Eperjesi Bank-egylet könyvnyomdájában** intézendők.

Vidéki előfizetések legcélszerűbben postátalvánnyal eszközölhetők.

Eperjes, 1878. decemberhó 27-én.

Szeretjük hangsúlyozni, hogy földmivelő nemzetünknek s tény az, hogy nemzetgazdasági viszonyaink kedvező vagy kedvezőtlen alakulása főleg földmivelési viszonyaink minőségétől — az évi termékek sikerülte vagy nem sikerültétől függ.

Tudja azt nálunk mindenki, de azért vajmi kevés történik mezőgazdaságunk fejlesztésére és felvirágzására.

Közelebb egy elterjedt bécsi szaklap is csodálkozását fejezi ki a fölött, hogy mezőgazdaságunk fejlesztésére országgyűlésileg nem több mint 50000 frt lón megszavazva, holott a képviselők, kik nagyrészt földbirtokosok, legjobban tudhatnák, mennyit kellene ez irányban tenni.

Ez így van nagyjában, és így van kicsiben is.

Pedig ez nagy baj. Mert föltéve, hogy országgyűlés és kormány mindent megtenne is, a mit mezőgazdaságunk érdekei megkívánnak, az esetben is a történet lépések csak úgy vezethetnének a kívánt sikerre, ha az érdekeltek maguk is kilépnének örökké passzív álláspontjukból s a rendelkezésükre álló erővel saját körükben társadalmi uton igyekezzenek a kívánatos eredmény létesültét előmozdítani.

Panaszkodunk arról, hogy hitelviszonyaink mennyire kedvezőtlenek a mi különösen mezőgazdaságunkra van káros visszahatással. Panaszodunk, hogy a megszorult gazda nem tud magán segíteni, mert hitele kevés, vagy semmi. A gazda, ha okvetlenül szükséges javításokat, az uszortát kénytelen igénybe venni, mely őt idővel vagy tönkre juttatja, vagy a tönkhöz közel viszi.

És e panaszok tényeken alapulnak, valólok. S mind azáltal nem teszünk egyebet, mint panaszodunk s az ég tudja, kitől, vagy mitől várjuk az állapotok javulását.

Pedig az annyira várt javulás csak akkor következhetik be, ha első sorban arra támaszkodunk, mi egyedül képes a pusztaságból kivonni, és ez — önerőnk.

Önerőnk, társadalmi uton ha nem is megteremteni, legalább előkészíteni kell tehát azt, a mire nekünk oly égető szükségünk van s a minek hiánya annyi jogosult panaszra szolgáltat okot.

Hogy miképen és mint kell tenni, az oly kérdé, melyre nem nehéz megfelelni, mert a tapasztalati tények, az érzett hiányok és észlelt bajok magok jelölik meg az irányt melyben haladni és cselekedni kell.

Hogy valamely eszmének társadalmi uton való megvalósítását elérjük, erre misem oly alkalmas eszköz, mint az egyesületek s társulatok.

Hogy ezek által minő eredményeket lehet elérni, ez fejtegetésre nem szorul, ezt korunknak — az egyesületek s társulatok korának — minden fia öntapasztalásából tudhatja.

S hogy ez egyesülési szellem, közéletünk ezen egyik leghathatóbb tényezője különösen a mezőgazdaság terén is minő vívmányokat képes felmutatni, bizonyítja azt a külföldi és a birodalom tulsó felében létező gazdasági egyletek példája, melyeknek áldásos működése mindenfelé a legszebb gyümölcsöket hozta létre.

Hazánkban is van több hasonló eylet, például a szomszédos szépségi melynek tevékenysége a szakértők és a közönség általános elismerését vivta ki.

Nálunk néhány évvel azelőtt — mint tudva van — szintén alakult egy ilyen eylet melynek megindult tevékenysége már-már nagyobb reményekre nyújtott kilátást.

Ezen eylet, derék szakavatott elnökének időközben bekövetkezett elhunytá után megszűntén, nemsokára új alapszabályok lőnek kidolgozva, felterjesztve, megerősítve, melyeknek alapján az eyletnek újból kellett volna szervezkednie.

Az alapszabályok viszonyainknak teljesen megfelelők, az eylet azonban mindeddig fájdalom mitsem tett arra nézve, hogy annak előnyeit a gyakorlati életben érvényre juttassa s alapszabályainak a miniszteri záradékkal való leérkezése óta ugyszólván jelét sem adta létezésének.

Tudjuk jól s nem is azt akarjuk állítani, mintha az eylet működésének a mezőgazdasági állapotoknak meggyénben való alakulására nyomban döntő hatása fogna lenni; de oly szempontból vesszük a dolgot, hogy a legnagyobb s legszilárdabb épületek is egyes kövekből állanak, melyek, ha magukban véve nem bírnak is valami jelentőséggel, de egészben mindazáltal nélkülözhetetlenek arra nézve, hogy az épület az legyen, a mi.

Ily szempontból tulajdonitánk a sárosmegyei gazdasági egyletnek jelentőséget s időszerűnek találjuk azt az eylet élén álló urak emlékeztetése épen most újból felidézni, mivel az újév küszöbén állunk s legtermészetesebbnek bizonyult, a társulatok és egyletek működését az év kezdetével megindítani.

Ehhez járulnak még más körülmények is, melyek az alakulást épen most kívánatosá teszik s ezek közt a már alakuló félben lévő „kisbirtokosok földhitel egylete“, kiváló fontosságú, melynek ügyét különösen a gazdasági egyletek vannak hivatva támogatni és előmozdítani.

Nem tudjuk, hogy ezuttal történt felszólalásunknak több sikere lesz-e mint az eddigieknek, melyek elhangzottak, mint a pusztában kiáltó szava, de a sajtónak hivatása lévén a közélet tényezőit figyelemmel kíséni, kötelességünknek ismertük, ezt a magunk részéről el nem mulasztani.

Kereskedelmi egyletek hiánya hazánkban.

Ha korszakunknak társadalmi életére pillantunk s azon lendületet szemléljük, melyet az, kapcsolatban az emberi működés és tevékenység annyi terén elért haladással nyert, önkénytelenül is azon tapasztalatra jutunk, hogy a mindennemű társadalmi és hivatali osztályok legtöbbjei, hogy a hivatalnok, a gazda, a művész és iparos oly állandó érintkezési s egybekapcsoló pontokkal bírnak, melyek által lehetővé leend nekik, szak- és érdektársaikkal tapasztalatukat, élelményüket és nézeteiket kicserélni, élő tudomásra hozni s megbeszélés tárgyává tenni és ily módon minden nehézség nélkül saját és üggyársaikkal érdekeit előmozdítani s azoknak körét tágítani.

Nem így a magyar kereskedők! Csak gyéren látjuk őket oly társadalmi egyesülési eszmék megvalósítására törekedni, melyek által az érdek- és szaktársak szabad és haladási fejlődése hatalmas rugót és indokot találhatna. Mig egyesek elismerendő buzgósággal mindent elkövetnek érdekeik óvására, a nagy tömeg meghunyászkodott közönységgel hurcolja a mindennapi igát, nem törődve haladással, nem méltányolva üggyársaik támogatására szorult helyzetét s elhanyagolva önmaguk érdekeit.

A jelenkori kereskedőnek azonban nem szabad céljaival a más hason jelentőségi osztályok mellett maradni; el fog azonban maradni akkor, ha ama száz meg száz kisebb és nagyobb haladásokat nem ismeri és sajátját nem teszi, melyek életpályáját közvetlenül érintik, valamint azokat is, melyek oly téreken történnek, melyek saját hivatásával függési, vagy másnemű viszonyban állnak, vagy állhatnak.

Mi más módon juthatna azonban az értelmes és hivatást szerető és becsülő kereskedő könnyebben, mind annak ismeretére és gyakorlatára, mely saját értékét emelni s a kereskedelmi élet mindennapiasságába friss lendületet hozni képes, mint a hason gondolkozású, hason törekvű, hasonló célokat üző emberekkel való közlekedés, a tapasztalatok és vélemények kölcsönös kicserélése által. A jelenkori kereskedő ne legyen egy pusztá szőlő gép, kell, hogy fogékonysággal bírjon mindaz iránt, mi a világban s szakmájára nézve fontos, mi korszakának szellemi életében tényezőt képez.

(Vége köv.)

Az eperjesi Széchenyi-kör nyilvános előadása.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ f. hó 21-én rendezte második nyilvános előadását, mindkét esetben jótékony célra (most a helyben időzött színtársulat javára) s így — könnyen érthetőleg — nagy számu közönség részvételével; mert azt megszoktuk már és dicséretére legyen mondva a mi n. é. közönségünknek, hogy ott, a hol áldozni kell, nem viseli magát szűkmarkulag és felajánlja fölösleges filléreit a társadalmi sebek hegesztésére.

A „Széchenyi-kör“ pedig teljes elismerésünket érdemli meg, midőn megragadja az alkalmat a bajok orvoslására. Szentebb feladatot soha sem teljesíthetne! Mert míg egyrészt a széperzék és műzslés fejlesztésére hat jótékonyan s a magyar nyelv terjedésének tágasabb és tágasabb körben törekszik utat nyitni, addig másrészt anyagilag is jót gyakorol, mely az erény hervadhatatlan koszu-ruját biztosítja a maga számára.

Midőn e soraimat a nyilvánosság elé hozom, első sorban tehát a kör e nemes irányu működésének kell elismerést szavaznom, másrészt pedig az ezen előadás alkalmával közreműködött hölgyeknek és uraknak köszönetet mondanom, kik önzetlen ügybuzgóságukkal a jótékony cél iránti tekintetből nehéz feladatukat megoldására vállalkozva a néző közönségnek kellemes estét, a városunkban időzött magyar színtársulatnak pedig tete-temes anyagi könnyebbséget nyújtani igyekeztek.

Tisztemhez illőleg már magáról az előadásról kellene szólnom, hogy miként facsarták ki műkedvelőink „A citromok“ at.

A levelező nagyon kritikus helyzetbe jő, midőn műkedvelői előadásról kell referálnia. Ha a gyöngeségeknél is hizelegni mer, akkor azt fogják rá, hogy nem mondott igazat — s kinevetik; ha pedig egyikre vagy másikra nézve meztelenül tárja fel az igazságot, úgy a szív érzékeny hurjait érintetted, a minek aztán nagyon káros következményei szoktak lenni a közügyre nézve.

Am az én helyzetem nagyon meg van könynyitve, mert midőn dicsérettel halmozom el műkedvelőinket, csak igazságot mondok s így hízegőnek senki sem tarthat; a pusztá valóság feltárára pedig épen az imént említett oknál fogva nem szorultam; mert a kik „A citromok” előadását komoly figyelemmel végig kísérték, meglepetve tapasztalták, hogy műkedvelőink nagy szorgalommal, teljes odaadással s így nem közönséges sikerrel oldották meg feladatukat; pedig az idő rövidsége miatt nem tarthattak vagy husz próbát. Faggyas Etelka urhölgy jól átértve helyezkedett be Scherrné valóban nehéz szerepébe; Breyer Klára és Kajtár Jolán urhölgyek kedvesen és meglepően könnyen mozogtak a színpadon; Krajzell Aranka urhölgy felfogta a nevelőnői komolyságot és felmelegedett, mikor másnak a nevelésére lón utalva; Schwartz Ilona urhölgy gondosan sáfárkodott. A citromfacsaró dr. Berzeviczy Albert (Hirse Gyula) ur ez este is bebizonyította a színpadon való otthonosságát; dr. Krajzell Aurel ur (Höltau gróf) méltán megérdemelte, hogy Margitjának kezét megnyerje; dr. Schmidt Gyula ur Ramming őrnagy szerepében felfogással alakított, könnyen mozgott; a pezsgő-okozta jelenet fénypontja volt alakító tehetségének; Szabó Géza ur híven ábrázolta az engedelmes majd erélyes fiút. Zsembery Cornel ur B. J. urral együtt töröl metsetten inaskodtak. A kis Kubinyi Emma k. a. pedig mint jó növendék bátran tudott beszélni.

A rendezésről annyit, hogy azt Reich Lajos ur gondos kezei intézték: összevágóbb, kerekdebb előadást ritkán láttunk műkedvelőinktől az eperjesi színpadon. Szabó Ede ur büszke lehet művére.

Elismerést és köszönetet érdemel Goldberger Jakab ur is, ki a sugó nehéz feladatát ezuttal is oly buzgalommal oldotta meg.

Szóval derék műkedvelőink egyenkint és összesen megérdemelték a tapsot és csokrokat. Buzdítólag hathat e példa, hogy szorgalom, kitartás mellett minden nehézség fölött győzedelmeskedhünk a társadalmi életben. Azért öntsön ez előadás is bizalmat mindazokba, kik kedvet éreznek magukban ily szellemi élvezetekre.

Reméljük, gyakrabban fogunk találkozni ily kedves és élvezetes estékkel. *Perecparti.*

Különfélék.

Sárosmegye jótékony nőegylete helyben levő árva háza javára 1878. évi december hó 31-én vagyis Silvester estéjén Eperjesen, a fekete sas vendéglő nagy termében helybeli cigány-zenekar közreműködésével

TÁRCA.

Utam Budapesttől Eperjesig.

Augusztus 11- és 12-én, 1878. Lévay Istvántól. (Vége.)

De mielőtt nyugalomra térnék, elégtűsük ki az emberi testnek azt a részét is, mely az életfentartásnak egyik talpköve, melyről az a híres Agrippa oly begyőző anekdotát mondott vala a szent hegyre költözött római népnek. Se baj, ha várakozni kell is a kelnerre; ehhez már hozzá van szokva az utas ember. Hiszen a kelnernek azért kellene, hogy a pontosság, a gyorsaság képezzé leggyöngébb erényöket. Ha már a „befelel” stereotip hangját hallottuk, majd csak elé terem a párolgó sült, meg a csillogó nedv is.

„De micsoda zaj az oda lenn az udvarban?” Kérem, néhány tábornok érkezett vidékről a concentrirungra s most több katonatiszt társaságában ide jöttek vacsorálni; a banda is mindjárt rákezd. No köszönöm szépen a mulatságot. A keserű pohár csordultig telt. Máskor csak szives örömet elgyönyörködöm a trombiták harsogásában, de most az egyszer nagyon malapropos jött. Félig-meddig idegeim ugys kiestek sodrúkból, most még ez hozzá! bizonyára idegbajoson érek haza. Megnyugvást csak abban kerestem s találtam, hogy hát hiszen a tiszt urak vacsorájának s így a trombiták harsogásának is vége lesz egyszer. Csak nem nem fogják reggelig rontani a levegőt s az alvókat, akarám mondani: aludni akarókat reggelig boszantani.

Végre úgy három óra tájban éjfél után megszünt a zaj, Mars fiai eloszlottak, mire aztán a jótékony álom istennője szempilláimra szállott és forrón átölelve egy jobb világba varázsolt át, hol feledjük az utazás kínos fáradalmait; hol arany haju tündérek vesznek körül, kikkel könnyű lepkéként repülünk keresztül ezer s ezer mértföldeken; hol nem boszantanak az emberek gyarlóságai, mert mindenünnen vidám arckok, boldog önmegelégedés, örökifjú szellemek, soha nem hervadó illatos mezők, örökzöld berkek mosolyognak felénk; hol csodálatos hangzású csalogánydalok kéj-

dése mellett táncvígalmal összekötött zene-estélyt rendezend, s az egylet kegyes pártfogóit, valamint a jótékony szellemétől áthatott nagyérdemű közönséget tiszteletteljesen felkérni, miként ezen, nemcsak élvezetteljes, de meglepetésekkel kínálkozó s kiválólag kedélyes estélyt, tömeges látogatásával szerencsétlenül méltóztassék. A vigaalom kezdete esti fél 8 órakor. Belépti díj 60 kr. Jegyek Kósch és Schönfeld urak kereskedéseikben, s este a pénztárnál válthatók. Tulfizetések ugyanott köszönettel fogadtatnak, s külön kimutatásban fognak hirdettetni.

Karácsonfa. Mint más alkalommal, úgy ez idén is készítették kegyetes kezek a sárosmegyei jót. nőegylet ápolása alatt lévő árvák részére egy karácsony-fát a mely nem annyira az önkéntes adományokból befolyt ajándékok mint az által fellet meg rendeltetésének, hogy az egylet választmánya az alelnöknő vezetése mellett, a szegény árvák körében megjelenve, ottan az egylet titkára Kubinyi Aurel ur a jelenlevők és a gyermekekhez megható alkalmi szónoklattal méltó ünnepélytette az elmúlt vasárnapot, — a mely nap előlegesen azért tüzetett ki, nehogy a sok családanya a saját tüzhelyén ünnepelő karácsonyt örömeitől elvonattassék.

Nyilvános köszönetkifejezés. Az „Eperjesi Széchenyi-kör” színészeti szakválasztmányának f. év és hó 22. napján — az előttevaló napon megtartott műkedvelői előadást tárgyaló ülésének eredményeül ezennel közhírré tétetik, miszerint a 252 frt 20 kr. összes bevétel a 67 frt 85 krnyi kiadások levonása után 184 frt 35 kr. tiszta jövedelmet tüntet fel, mely összeg a kitűzött jótékony célnak megfelelőleg a helyben időzött színtársulat igazgatójának kezeihez átadatott.

E hivatalos jelentés mellett kötelességének tartja egyuttal a színészeti szakválasztmány, úgy a közreműködött nemeskeblű hölgyeknek és uraknak mint pedig az előadást látogatott t. c. közönségnek a nemes cél iránti érdeklődésért köszönetet mondani. Eperjes, 1878. december 22-én. Szmoligovics Szilárd, s. k. sz. sz. v. jegyző.

Egy gyógyszerárban. Egy ur lép be a gyógyszerárba, frakban, fehér nyakkendőben. Elkészíthetne-e ön egy adag ricinust oly módon, hogy annak bevétele ne legyen kellemetlen? Kérdi a gyógyszerésztől. — Minden bizonynyal. — Pár perc telik el, mialatt a gyógyszerész tégyeivel, üvegeivel babrált. — Szolgálhatok egy pohár citrom vízzel? — Kérdé végre az ünnepiesen öltözött urtól. — Nem lesz rossz. S kiüríti az odanyújtott poharat. Még vár egy kevés ideig s azután kérdi a gyógyszerésztől: Nos, hát az én ricinuszom?! — Uram, azt ön már megitta a citromvízzel, egész észrevétel nélkül. — válaszolt önelégült mosolylyal a gyógyszerész. — Szerencsétlen! — kiálta fel az ur, mit mivel ön?! Hiszen a ricinust beteg nagy-ném számára rendeltem meg; én egy óra mulva esküszöm a menyasszonyommal.

A hold lakói. Camille Flammarion nevű híres francia csillagász komolyan állítja, hogy a

holdnak lakói vannak. Szerinte a hold arculata újabb időben nevezetes átalakulásokon ment keresztül, s csak a kellő nagyságu telescop hiányzik, hogy az ottani élet jeleit szemlélhessük. Ily telescop előállításához egy millió frank kívánatik s a tudós csillagász adakozásra hívja fel a közönséget, mely azóta már meg is indult.

Híres favágó. Gladstone, a nagyhirű angol államférfiu, szenvedélyes favágó, órákat eltöltött erdejében fiával együtt, s azzal mulatja magát, hogy neki áll egy fejszével valami nagy fának, s nem nyugszik, míg le nem dönti. Barátai e hó 29-én ünneplendő 59-ik születési évfordulójának tiszteletére egy finom kidolgozású s ébenfa-nyelű tömör ezüst baltával akarják megajándékozni.

Új zeneművek. Táborosky és Parsch zeneműkereskedésében megjelentek: Négy kedvelt népdal. 1. Ritka, ritka, ritka buza. 2. Sarkon van a Buza János korcsmája. (Mindem este fuvolázok sokáig.) 3. Békót vertem. (Temetőben láttalak meg.) 4. Sötét az éj. Énekhangra zongorakisérettel (vagy zongorára külön). alkalmazta Huber Sándor. Ára 80 kr.

Nyilttér.

Az ezen rovat alatt közöltékért nem vállal semmi felelősséget a szerkesztő.

Nem szándékom ugyan Tost Károly urral polemia bocsátkozni, de kénytelen vagyok utolsó nyilatkozatára néhány sorban válaszolni.

A mi a zborói választáson apám zászlainak zsidó betűkkel felírását illeti — azt csak mint élcet acceptálhatom, ellenkezőleg tolmácsáról azt kell feltennem, hogy a mikor ezt látta keresztben állottak szemei.

Azt állítja folytatólag Tost ur, hogy én revolverrel derekasan ütöttem vertem mindenkit, ki hagyta magát. — No erre csak az a megjegyzés, hogy a választáson, sem Tost ur sem tolmácsa sem senki rajtam sevolvert nem látott, — mert nem volt nálam revolver; ütni-veni pedig azért nem láthatott mert nem ütöttem és nem vertem — de sőt még erősen meg sem támogattam senkit. Azok tehát kik azt tették, ismétlem a bottal barangoló bérencek voltak; a mit sehogy sem lehet össze zavarni.

A mi pedig azt illeti, hogy én a pandurokat alaptalanul rágalmoztam volna, azt egyszerűen visszautasítom, s határozottan fentartom mindazt, a mit mondtam s bárki kívánságára kész vagyok azt tanukkal bizonyítani. Nem leplezhetem egyéb iránt abbéli csodálkozásomat, hogy mi módon nyilatkozathat Tost ur olyas valamit a minél jelen nem volt alaptalanok és rágalomnak.

A mit a stebnyiki kötelezvényről mondott, — melylyel oly roppant aquisitiót vélt csinálni — megengedem, hogy létezik, s ennél fogva fel is mutathatja. De hogy ezen összeg a kortes részére lett volna mint díj kikötte azt tagadom. Ez (ha a sietségben ki is lenne a szó hagyva, mi lehetséges, miután az ilyen privát ügyet nem véltük

mámorba ringatják lelkünket. Oh boldog álom, mily felséges a te országod!

Még nem lehetett Phaeton szekere valami magosan, midőn tompa csattogások zavartak fel a nyugalom édes öleből. Hirtelenében azt gondoltam, hogy a pesti stadtwaldliban az akrobaticus előadásra publicumot csöditő repedt dob szólalt meg. Átkozott Hausknechtje! Minek is teremtett az ég Hausknechtet! Aztán azok a folyosók! mily dühösen fogadják öblükbe azokat a piff-paffhangokat s mily tompa morajjal adják ismét vissza! Mintha csak azért találtak volna fel a vendéglőket, hogy az otthon kényelemhez szokott utasokkal épen ők izleltessék meg az élet mostohaságait; mintha épen ők volnának hivatva, hogy a siralom völgyére emlékeztessenek bennünket. Oh, világ, világ! Aztán öröme teljék az embernek az utazásban!

Ah, a fiakker! No, édesem, ülünk fel; hagyjuk itt ezt a nyugtalan fészket.

És ragadt, azaz, pardon, döcögött velünk a két tátos, mert, engem úgy se, nem mondhattam el Vörösmartyval:

— — — büszkén szedi szárait és alig éri meg a port. Altföldön született szállággal vemhes anyjától És versenyt fut a pusztá mezőn a könnyű szelekkel.

Nagy ellensége vagyok a lassu utazásnak, kivált olyan helyen, hol egy pár kutágásnál egyebet alig láthatni; de midőn leereszkedünk a kaszai hegyről, tul tesszük magunkat kényelmetlen helyzetünkön, még a tegnapi fatalitásokat is feledjük, mert paradicsomi panorama tárul fel előttünk. Az éjszak felé égbé meredező hegyek tűnnek fel, mintha a föld határát képeznék, melyekből két oldalt két lánca nyulik lefelé gyönyörű völgyet ölelve be, melyben az elszórt falvakat mind megannyi óazokat diadalmosolylyal sugározza be a nap; csermelyek, patakok kigyóznak rendetlenül, rakoncátlanul, szántóföldeket, réteket átszelve. Az országút, mint az égen a tejút, merész vonalban húzódik fölfelé, kellemes sávot képezve s mindenfelé viruló kertben; azok a mozgó tárgyak rajta oly lassan kocognak tova, mintha sajnálnának e földi paradicsomból kijutni.

Oh, de van ám e gyönyörű völgynek árnyoldala is, kivált ha a méreg-drágán fizetett fiakkerrel — száradjon ez is az elemeken — még ros-

tololni, pihenni kell. Ilyenkor meg nem állhatja az ember, hogy az a nélkül is ronda állásból be ne tekintsen abba a házba, melynek falára, horrendum dictu, ez van mázolja: „A magyar koronához. No, gondolám, itt magyar konyhára bukkanunk. — Otthon úgy sem vár terített asztal; elkölthetjük legalább az ebédet; úgy se jó más napra halasztani, a mit ma megtehetünk, mondja a közmondás, mert bizony gyakran felkaphatik az állunk. Ah de mily csalódás! Rántotta behintve vöröstéglából készült paprikával, hozzá bornak csufolt löre, mely talán valahol a Ferenc József-földön termett, az egész, a mivel megraktálhatnak. Hja, másképp volt ez hajdanában, magyarázza az én hizásnak isten igazában neki indult vendéglősném, mikor a vasutak még valahol Odogizia földéin késtek. Mióta amott fut az a töltés s rajta a vörös szemű vas-sárkány föl s alá dübörög, azóta nincs G'schäft; üresek a szobák; a szél szokott csak ide járni hálásra. Szegény emberek, bizony nem irigylendő a sorsuk! Itt is csütörtököt mondott tehát a számításom. Vigasztalásomul szolgált, hogy hát hiszen más világ van Eperjesen. — És menénk tovább, robogott velünk a két gebe; és én megnyugodtam sorsomban, mert hisz nem volt már messze a révpárt; még azzal sem törődtem, hogy onnan felülről gyönyörű villanások cikáztak szemembe s néha-néha olyféle dördölések csiklandozták halló érzékemet, mint mikor a menny dörög. Se baj, gondolám; sok minden bajon keresztül esem már, de még megázni meg nem áztam. Ha már fenéki kell a poharat kiüríteni, ürítsük ki; nem halunk bele, ha csak majd a la Kassa meg nem tréfál az a Jupiter pluvius. De hála annak a két oldalt elterülő hegyláncnak és vonzóerejöknek, ez egyszer megmenekültem a végsőtől, talán a fekete levestől.

És nem sokára szerencsésen berobogtunk a célpont fútcájára. — Szívélyes baráti fogadtatás csakhamar elfeledteté a két napi ut fatalitásait.

En is arra kérem igen tisztelt hallgatóimat feledjék el, hogy felolvasásommal próbára tettem becses türelmüket.

a nyilvánosság előtt) a törvényszerű előfogatokra volt szánva és pedig oly feltétel alatt, ha a község apám részére lesz megnyerhető.

Felmentve érzem magam arra felelni, a mit Tost tisztartó ur — elősorolván a mindenki által ismert tényt — apámról mond. Felmentve érzem pedig magamat azért, mert azon tény regisztrálásából, hogy édes apám sem e megyében sem pedig az országban nem lett megválasztva — nem vonta le Tost ur a consequentiát.

Ha ezt tette volna, tudnék neki határozottan felelni; így csak annyit jegyezhetek meg, hogy apám, ha nem is az országgyűlésen, de fog találni oly tért melyen szeretett hazájának még szolgálót tehet.

T.-Isépen, 1878. decemberhó 27-én.

Bánó Árpád.

Ein Wort an unsere g. Leser.

An der Schwelle des neuen Jahres angelangt, sei es uns vergönnt, die Gelegenheit zu ergreifen um auch im Interesse unseres Blattes ein Wort an unser geehrtes Lesepublikum zu richten.

Bier Jahre sind bereits verflossen, seit wir uns entschlossen dem so oft zum Ausdruck gelangten Wunsche unseres gebildeten Publicums zu entsprechen und ein Lokalblatt zu gründen.

Wir entwickelten damals die Motive, welche auf unseren Entschluß maßgebend waren und bezeichneten das Ziel, dessen Erreichung wir uns zur Aufgabe stellten.

Die Schwierigkeiten, mit denen die Lösung dieser Aufgabe nothwendigerweise verbunden sein mußte, waren uns keineswegs unbekannt; doch wir rechneten auch mit diesem Faktor und die Folge zeigte, daß wir die mannigfaltigen Hindernisse, die sich uns entgegenstellten, mit Erfolg zu bekämpfen verstanden.

Das Unternehmen wurde seitens unserer Intelligenz mit den wärmsten Sympathien aufgenommen, weil unser Publikum der Einsicht nicht verschlossen blieb, daß ein solches unseren Lokalinteressen förderlich und überhaupt ein wirkliches Bedürfnis sei.

Wir sagen dies nicht, um mit dieser Behauptung Reklame zu machen, sondern um einfach eine Thatfache zu konstatiren, wozu uns die Vergangenheit unseres Blattes berechtigt.

Wir fühlen uns berechtigt dies zu thun, denn unser Blatt war einer der wirksamsten Faktoren der Entwicklung unseres sozialen Lebens, welche sich in der letzten Zeit so eklatant geltend machte, wie es wohl Jedermann weiß, der die Gestaltung unserer Lokalverhältnisse mit Aufmerksamkeit verfolgte.

Die wichtigsten Momente, welche unser Municipal- und Städte-Leben aufzuweisen hat, werden in unserem Blatte stets eingehend besprochen, die in unserer Mitte bestehenden gemeinnützigen Vereine finden in demselben stets einen Förderer ihrer Interessen und überhaupt sind unsere Lokalinteressen in demselben in hervorragender Weise vertreten.

Bezüglich der künftigen Wirksamkeit unseres Blattes wollen wir bemerken, daß wir auch fernerhin an unserem bewährten Standpunkte festhalten und namentlich den Municipal- und städtischen Angelegenheiten unsere vollste Aufmerksamkeit zuwenden werden.

Inwiefern der Eperieser „Széchenyi-kör“ auf die Entwicklung unseres kultur-sozialen Lebens warhaft epochal einwirkte und deshalb das allgemeine Interesse auf sich lenkt, glauben wir dem Wunsche unseres Publikums zu entsprechen, wenn wir über die Thätigkeit dieses Vereines auch fernerhin ausführlich referiren werden.

Außerdem wollen wir auf Correspondenzen Gewicht legen und überhaupt bestrebt sein, daß der Inhalt unseres Blattes möglichst reich und interessant sei.

In Bezug auf die technische Seite unseres Blattes haben wir zu erinnern, daß die den modernen Anforderungen entsprechend eingerichtete Buchdruckerei des „Eperieser Bankvereines“ in der Lage ist die gefällige und konkurrenzfähige Ausstattung wie auch die pünktliche Verschickung zu verbürgen.

Schließlich sei uns vergönnt, der Hoffnung Ausdruck zu verleihen, daß unser intelligentes Publikum unser Unternehmen auch fernerhin materiell und moralisch unterstützen werde.

Die Administration der
„Eperiesi Lapok.“

Eperies, den 27. Dezember.

Da die Angelegenheit des, den modernen Anforderungen gemäß geplanten Umbaues des städtischen Gasthauses zum „Schwarzen Adler“, das Interesse des Publikums in hervorragender Weise in Anspruch nimmt, so finden wir uns veranlaßt, zur Orientirung unserer g. Leser das gegenwärtige Stadium der Angelegenheit zu kennzeichnen.

Es ist unseren g. Lesern bekannt, daß das Amortisations-Darlehen, welches zur Effectuirung des geplanten Umbaues erforderlich ist, seitens der Regierung die Sanction erhalten hat.

Es dürfte daher nicht uninteressant sein, die darauf bezüglichen Daten an dieser Stelle kurz zusammen zu fassen.

Die Kosten des Umbaues belaufen sich laut Kostenüberschlag des Architekten auf die Summe von 36995 fl. 42 kr., oder in runder Summe 37000 fl.

Nun haben wir zu bemerken, daß seitens der Stadtkommune im Jahre 1858 ebenfalls bei der priv. österreichischen Nationalbank ein Darlehen von 63000 fl. kontrahirt wurde und zwar mit der Verpflichtung dieselbe in 64 halbjährigen Raten zu amortisiren.

Die Tilgung dieser Raten geht pünktlichst vor sich, so daß die noch rückständige Summe nunmehr 37992 fl. beträgt.

Um also die Kommune nicht durch zwei nebeneinander fortbestehende Anleihen in Anspruch zu nehmen, wurde beschlossen diese zwei Negotiationen derart zu vereinigen, daß bei der Nationalbank ein Darlehen von 80,000 fl. kontrahirt werde.

Dasselbe soll dazu dienen, daß in erster Reihe der Rückstand der 58-ger Schuld getilgt und der Rest zum planmäßigen Umbau verwendet werde.

Und zwar wurde diese Summe aus dem Grunde höher angeschlagen, als dieselbe im Kostenüberschlag des Architekten fixirt ist, weil anlässlich der Einlösung der Papiere der Nominalwerth eine Herabminderung erfährt, und ferner bei Sollzittirung der Negotiation sich Provisionskosten ergeben.

Der Stadtkommune erwachsen aus dem neuen Darlehen keinerlei Mehrbelastungen, wie aus folgenden Ausführungen ersichtlich ist.

Die Rückzahlungsraten der 58ger Schuld belaufen sich jährlich auf 4410 fl., halbjährig also auf 2205 fl.

Wird das neue Darlehen kontrahirt, welches ebenfalls in 64 Raten zu tilgen sein wird, so wird die ganzjährige Amortisations-Rate 5600, folglich die halbjährige 2800 fl., also nur um 595 fl. mehr betragen.

In Anbetracht dessen, daß das Gebäude infolge des Umbaues jedenfalls ein bedeutend namhafteres Erträgniß liefern wird, als gegenwärtig, so dürfte die Mehrbelastung entweder gänzlich wegfallen, oder sich auf ein unbedeutendes Minimum reduzieren.

Wir erachten es nicht für überflüssig die Gelegenheit des zu kontrahirenden Darlehens möglichst klar und mit Ziffern darzustellen, weil sich die meisten Besorgnisse und Scrupeln auf diesen Punkt konzentriren, andererseits hingegen nichts so überzeugend wirkt, als Zahlen.

Die zur Kontrahirung des Darlehens nothwendigen Schritte sind bereits eingeleitet und dürfte die Antwort der österreichisch-ungarischen Bank in Bälde herablangen.

Im Laufe des heutigen Tages wird der Kassauer Architekt, Herr M. Répáshy hier eintreffen, um im Vereine mit der Finanzkommission den Bauplan nochmals einer eingehenden Besprechung zu unterziehen und die Modalitäten desselben im Detail festzusetzen.

Der Plan ist sehr schön ausgearbeitet und wird zur Verschönerung der Stadt durch diesen Bau unendlich viel beigetragen, namentlich wenn in Betracht gezogen wird, daß sich auf der entgegengesetzten Seite der Gasse ebenfalls in Bälde ein monumentaler Bau erheben wird.

An Stelle des gegenwärtigen finstern und unfreundlichen Gebäudes wird ein eleganter, im modernen Style aufgeführter Bau entstehen, welchen ein in der Mitte, ober dem Thor sich erhebender Thurm in zwei Hälften trennen wird, von denen die eine ein komfortables Hotel, das andere hingegen ein schönes Theater umfassen wird.

Hiedurch wird zugleich auch dem lange gehegten Wunsche des Publikums Rechnung getragen werden, ein eigenes Theater zu besitzen, ein Punkt, in welchem uns andere, kleinere Städte zuvorgekommen sind.

Wir brauchen wohl kaum darzulegen, daß dies ein Bedürfnis ist, denn daß sich unser kunstsinnes Publikum im Laufe der Jahre nicht nur nicht verringert, sondern augenscheinlich vermehrt hat, dies hat der Andrang zu den leghin stattgefundenen Dilettantenvorstellungen zur Genüge dargethan.

Wenn die Vorstellungen der berufsmäßigen Theatergesellschaften weniger besucht waren, so ist das namentlich dem Umstande beizumessen, daß es nothwendigerweise nur ein halber Genuß sein kann, Vorstellungen auf so einer primitiv aussehenden Bühne, wie die gegenwärtige beizuwohnen.

Tagesneuigkeiten.

Communales. Heute findet eine Sitzung der städtischen Repräsentanz statt.

An der Tagesordnung befinden sich:

1) Ein Erlaß des Landesvertheidigungs-Ministeriums, worin die Errichtung eines Krankenlagers zum Unterbringungs-zwecke der jährlich einberufenen Reservemannschaften empfohlen wird, und

2) Die Festsetzung der Virillisten für 1879.

Abgesetzt. Dienstag rannte ein tolles Roß, welches seinen Reiter irgendwo abgesetzt hatte, im wilden Galopp die Hauptgasse entlang und ist es nur ein glücklicher Zufall, daß von denselben niemand beschädigt wurde.

In den Lokalitäten des Széchenyi-kör wird morgen, Sonntag, am 29. d. M. um 3 Uhr Nachmittags die ordentliche Jahres-Generalversammlung dieses Vereines abgehalten werden, zu welcher sämtliche Mitglieder eingeladen werden.

Berathungsgegenstände sind die folgenden:

1. Jahresbericht des Vereines.
2. Wahl eines Mitgliedes in den Ausschuß für fremde Sprachen und Literatur.
3. Ermittlung der Kassarevisions-Kommission.
4. Festsetzung des Budgets für 1879.
5. Besprechung der Frage des Jahrbuches und Gala-Versammlung und schließlich
6. Etwaige Anträge.

Bei dieser Gelegenheit wird zugleich bemerkt, daß die Ankündigungen und Programme der vom Verein veranstalteten Soiréen und Haus-Conzerte nur im Wege dieses Blattes veröffentlicht werden.

Generalversammlung. Die Jahres-Generalversammlung des „Eperieser Geselligkeits-Vereines“ findet am 6. Jänner 1879 in den Vereinsklokalitäten statt.

Zum Vortheile des hiesigen kath. Alumneums findet am 9. Januar unter Mitwirkung der Musikkapelle des k. k. 5. Regiments ein Concert statt, welchem ein gemüthliches Tanzkränzchen folgen wird.

Der Széchenyi-kör hat ebenfalls seine Mitwirkung zugesagt und steht daher ein genußreicher und animirter Abend in Aussicht.

Die, vorigen Samstag zum Vortheile der hier gewesenen Theatergesellschaft veranstaltete Dilettantenvorstellung hatte einen glänzenden Erfolg.

Ausführliches an anderer Stelle.

Militärische Auszeichnungen. Dem aktiv geworden und gegenwärtig bei der Okkupationsarmee in Bosnien stehenden k. k. Lieutenant Mathias v. Mattyasovszky wurde das Militär-Verdienstkreuz mit der Kriegsdekoration verliehen und dem ebenfalls noch in Bosnien stehenden Kadet-Offiziersstellvertreter Árpád v. Rubinyi für sein Verhalten bei der Belagerung von Breska die allerhöchste Anerkennung zu Theil.

Im Circus findet die erste Vorstellung morgen, Sonntag statt.

Dieselbe sollte zwar schon vorigen Sonntag stattfinden, doch passirte dem Direktor das Malheur, daß der Bau des Circus, welcher mit bewunderungswürdiger Langsamkeit betrieben wurde, durchaus nicht zur Vollendung kam. Bis morgen soll Alles fertig werden und dann steht der Eröffnung nichts im Wege, da der Bau schon behördlich geprüft worden ist und nach der Vollendung noch einmal untersucht werden wird.

Die Eisbahn wurde bereits am zweiten Weihnachtstage unter Musikklängen eröffnet. Die Witterung scheint sich dem Vereine heuer noch günstiger gestalten zu wollen, als im Vorjahre und ist überhaupt auf eine belebte Saison Aussicht vorhanden.

Erfroren. Die Weihnachtstage brachten heuer eine ungewöhnlich winterliche Witterung mit sich. Der Schnee knirschte unter den Füßen und ein kalter Nordwind strich über Gassen und Feld.

Zwei Weiber die sich am Weihnachtstage von Gulyvész zum mitternächtlichen Gottesdienste nach Soóvár begeben wollten, wurden vermißt und da die Kälte zu dieser Zeit sehr empfindlich war, so hielt man dafür, daß dieselben unterwegs erfroren seien.

In Zeben findet am 8. Jänner 1879 eine mit einem darauffolgenden Tanzkränzchen verbundene Dilettantenvorstellung statt.

Der Reinertrag wird zum Theile zur Bereicherung der Bibliothek der dortigen Gymnasialjugend, zum anderen Theile hingegen zur Renovirung der Theaterdekorationen verwendet.

Zur Aufführung gelangen die unterhaltenden einaktigen Lustspiele: „Apró félreértések“, „Ernoszt“ und „Közügyek.“

Ein strenger Winter in Aussicht. Ein berühmter Meteorologe hat entdeckt, daß strenge Winter in Perioden von 80 und 41 Jahren wiederkehren. Nun fällt der heurige Winter 80 Jahre nach dem bitterkalten Winter 1798 auf 99 und 41 Jahre nach dem strengsten Winter 1837 auf 38. Im gegenwärtigen Jahre treffen beide Perioden zusammen. Der Dezember hat dieser Vorherjagung nur zu gut entsprochen; ob die nächsten Monate sie nicht Eagen strafen, werden wir bald erfahren.

Merkwürdige Erdsenkung. In der italienischen Provinz Arezzo liegt ein kleines Dorf Namens Dragli. Nun fand sich, daß die ganze Fläche, auf welcher dasselbe steht, einer Senkung unterliegt, welche zu 4 bis 5 Metern constatirt wurde. An sich wäre dieses Phänomen, welches bekanntlich nicht vereinzelt da steht, nichts Außerordentliches, wenn nicht eine ganz nahe gelegene Erdsfläche um eben so viel steigen und also die Senkung der einen Stelle durch die Erhebung der anderen compensirt würde. In der That befindet sich auf beiläufig 200 Meter Entfernung eine Stelle welche sich erhebt, bereits eine ansehnliche Erhöhung gebildet, und den Betrieb eines vorüberführenden Schiff-fahrtkanals beirre hatte.

Der landwirthschaftliche Kredit.

(Schluß.)

Wir möchten wünschen daß die in Galicien neuerdings in dieser Sache unternommenen Schritte von mehr Erfolg begleitet sein mögen. Der dortige Landesausschuß hat nämlich dem Landtagsbeschlusse gemäß in der Angelegenheit der Errichtung eines Landes-

hypothekbank und eines Centralinstitutes für Vorschussvereine eine Comandite einberufen. Es wäre an der Zeit, wenn diese Beratungen endlich zu Thaten führen würden. In Galizien schmachten die Grundbesitzer buchstäblich in den Banden des Wuchers und es ist die höchste Zeit, daß sie endlich erlöst werden, sollen sie nicht unrettbar zu Grunde gehen.

Die Vorschusscassen könnten besonders nicht nur in Galizien, sondern auch anderwärts den Landwirthen, namentlich in ihren momentanen Geldverlegenheiten, große Hilfe bringen. Wir haben zwar in einzelnen Provinzen schon ziemlich viel Vorschusscassen, aber die meisten laboriren an einem bösen Uebel; sie haben nämlich kein Geld. Und daran scheitert ihre Thätigkeit. — In Böhmen wurden aus den früher bestandenen Contributionsgetreide- und Getreidegeldfonds bereits 864 landwirthschaftliche Vorschusscassen errichtet. In 13 Bezirken ist die Umwandlung der noch bestehenden 30 Contributionsgetreidegeldfonds in Vorschusscassen im Zuge. Es wird sodann die Gesamtzahl der landwirthschaftlichen Vorschusscassen in Böhmen 894 betragen. In 19 Vertretungsbezirken bestehen keine Vorschusscassen. Die angeführten 894 Vorschusscassen, beziehungsweise Fonds erstrecken sich über 186 Vertretungsbezirke und 9727 Ortschaften. Die Anzahl der Teilnehmer beläuft sich auf 175,293. Das gesammte Stammvermögen beziffert sich mit fl. 8,876,302. Von den durch die Vorschusscassen gewährten Darlehen wurden auf Personalcredit 3,705,361 fl. erizelt. Die Bildung eines Reservefonds haben bloß 372 Vorschusscassen ausgewiesen und beläuft sich der Vermögensstand des Reservefonds auf fl. 250,924. Bei den übrigen 522 Vorschusscassen ist für die Bildung eines Reservefonds bisher nicht vorgeföhrt worden. Werden die Vermögenskräfte, insbesondere das Stammvermögen der 894 Vorschusscassen in Vergleich gezogen, so vertheilen sich die Vorschusscassen in der Weise das 27 einen Stammfond bis fl. 500, 63 über fl. 500—1000, 354 fl. 1000 bis fl. 5000, 193 über fl. 5000—10,000, 92 über fl. 10,000—15,000, 57 über fl. 15,000—20,000, 38 über fl. 20,000—25,000, 18 über fl. 25,000—30,000, 10 über fl. 30,000 bis 35,000, 2 über fl. 35,000—40,000, 13 über fl. 40,000 bis 45,000, 1 über fl. 45,000—50,000 13 über fl. 50,000—100,000 und 5 über fl. 100,000 nachweisen — das ist, wie jeder zugeben muß, ein Anfang, aber auch nichts weiter. Erst dann, wenn genügendes Capital den Vorschusscassen zur Verfügung steht, werden sie, wie gesagt, wirklich segensreich wirken können. So, wie sie heute bestehen, können sie die Landwirthe vor den Klauen des Wuchers nicht bewahren. Sie sind leider nur ein Tropfen Wasser, der im Meere verschwindet.

Fruchtpreise vom 27. Dezember 1878.

Woggen per 100 Kilogr.	fl.	5.25	5.75
Weizen " 100 "	"	7.—	8.—
Gerste " 100 "	"	5.25	6.50
Hafers " 100 "	"	3.—	3.75
Rais " 100 "	"	—	—
Erbfisen " 100 "	"	6.—	8.—
Linien " 100 "	"	5.—	8.—
Erbsen " 100 "	"	6.50	7.50
Erdäpfel " 100 "	"	1.50	—

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadó-tulajdonos: **Az Eperjesi Bankegylet.**

Seit 1. November 1878

betragt das Postporto für Pakete bis zu 5 Kilo Brutto von Triest nach jeder Poststation in Oesterreich-Ungarn bloß 30 Kr. und bietet sich so für Jedermann Gelegenheit, Kaffee, Meis, Süßfrüchte, Gemüse u. in kleineren Quantitäten zu **en gross** Preise zu beziehen.

1ma. Ceylon feinstes Perl-Kaffee	per Kilo fl.	1.80
1ma. Ceylon feinstes Plant-Kaffee	per Kilo fl.	1.70
1ma. Ceylon feinstes nativ Kaffee	per Kilo fl.	1.30
1ma. Arab edster Mocca-Kaffee	per Kilo fl.	1.50
1ma. feinstes Java-Kaffee	per Kilo fl.	1.45

versende in Säcke à 4¹/₂ Kilo Netto unter Nachnahme des Betrages.

Ausführlichen **Preis-Courant** sende auf Verlangen franco. 211 3—10

C. Singer, Triest.

Neujahrsgeschenke.

Viele neue Gegenstände außergewöhnlich billig.

Um jeder Irrung vorzubeugen, bringe zur gefälligen Kenntniß das ich ausschließlich fertige

Damen-, Herren-, Kinderkleider und Pelze

ebenfalls

Bisam-Muffe

zu jedem Preise ausverkaufe,

von nun ab aber mein Hauptaugenmerk dem

Hut- & Confections-geschäfte

widmen werde.

Fridman Armin.

vis-à-vis dem „Schwarzen Adler“ in Eperies.

Meghivás.

Az „Eperjesi Társas-kör“ t. c. tagjai az 1879. évi januárhó 6-án délutáni 3 órakor a kör helyiségeiben összeül

rendes közgyűlésre

ezennel tiszteletteljesen meghivatnak.

A közgyűlés tárgysorozata

a következő:

1. Az 1878. évi számadások iránti határozat a kiküldött számvizsgáló bizottság alapján.
2. Az 1879. évi költségvetés megállapítása.
3. Az elnöknek és a választmányi tagoknak megválasztása.
4. Netáni indítványok tárgyalása.

Kelt az „Eperjesi Társas-kör“ választmányának 1878. évi decemberhó 7-én tartott üléséből.

Jelenik-Almássy István, s. k.
elnök.

Dr. Glück Lipót, s. k.

választmányi tag, mint jegyző.

Gehör-Del

vom Ober-Stabsarzt Dr. Schmidt heißt jede Taubheit, wenn sie nicht angeboren (Schwerhörigkeit, Ohrenschmerzen sofort beiliegend). Preis à Flasche nebst Gebrauchsanweisung 2 fl. Provinz gegen einfindung von 2 fl. 40 Kr. pr. Postanweisung, wird franco zugesendet.

General-Depot

Julius Graetz,

Wien, VI., Mariahilfstr. 79.

Attest. Mehr denn 12 Jahre hatte ich infolge Krankheit auf dem linken Obe kein Gehör und war mir dies in meinem Geschäfte äußerst störend und lästig; alle angewendeten Mittel halfen nichts, bis mich vor etwa 3 Wochen ein alter Freund auf Ihr Gehör-Del aufmerksam machte; da ich schon so vieles gebraucht, wollte auch dieses nicht unversucht lassen, und hatte die namenlose Freude, schon nach Gebrauch einer halben Flasche in etwa 14 Tagen mein Gehör wieder vollständig hergestellt zu haben. Allen ähnlich Leidenden kann daher Ihr Gehör-Del mit bestem Gewissen bestens empfohlen werden.

Julius Steinberg.

Fürstentum, 8. Aug. 1878.

TEMESVÁRY MÓR
cipő-gyára

Budapest, király-utca 2. szám Orczy-ház.

A téli szükségletekre ajánl nagyban és kicsinyben:

- Hölgyek számára:
- Nemez ponyola cipőket minden színben, sarokkal és csokorral 1 frt 80 kr.
 - Eberlasztang vagy bör-cugos topánokat magas vágással, a legfinomabb kiállításra . . . 3 frt
 - Cugos börtepanokat, erős chagrin vagy borjubörből veres nemez béleléssel, szegelve. Dupla talppal, esős időben tartós 3.40 kr.
- Urak számára:
- Topánokat, borju- vagy bagaria börből, szegzett és srófolt dupla talppal, igen erős . . . 4 frt
 - Topánokat orosz lakkbörből, szegzett dupla talppal, és srófmunkával, munkába és esős időben való . . . 4 frt 80 kr.
 - Térszizmákat, dupla bagaria börből háromszoros csavarral ellátott dupla talppal, vizmentes 8 frt. 80 kr.
 - Ugyanaz orosz lakk bagaria börből . . . 12 frt.
- Megrendelések postai utánvét vagy az összeg beküldése mellett a legpontosabban megküldetnek.

Kimerítés árjegyzékek ingyen.

Ausverkauf.

Durch einen sehr billigen Einkauf bin ich in der Lage noch für Weihnachts- und Neujahrsgeschenke, eine große Parthie moderner Kleiderstoffe, schwarze und farbige Lister, schwarze Cerno, Cashimir, Rippe, feinste seiden Gaille, zu sehr herabgesetztem Preise zu haben.

Erlaube mir auch auf meine gewöhnlichen 27 Kr. Artikel, Bänder, Spitzen, Damen- und Herren-Gravaten, Krägen, Manfets, Bijouterie, und Kinderspielerei in großer Auswahl aufmerksam zu machen.

B. Friedmann.

im Sparcassa Gebäude.

Die ersten, echten, heilbringenden Johann Hoff'schen Malz-Extrakte sind mit der für die k. k. österr.-ung. Staaten eingetragenen Schutzmarke versehen. (Bildniß des Gründers Johann Hoff, Malz-fasser und Kindernährmittel 44-mal ausgezeichnet. Geschäftsgründung 1847.)

Leben u. Gesundheit wieder erhalten.

Praila (Rumänien), den 1. März 1878.

Herrn Johann Hoff in Wien.

Ich bitte ichleuhtigt um 13 Flaschen Johann Hoff'schen Malz-Extraktbieres und 3 Beutel in blauen Papier schleimlösender Venti-Malzbonbons, da die Tamo, für welche dieses Johann Hoff'sche Getränkbestimmt ist, factlich ohne dieses nicht leben kann oder keinen einzigen gesunden Tag ohne dieses hätte.

Mit aller Achtung A. Borghetti.

An die k. k. Hof-Malzpräparaten-Fabrik des k. k. Rathes und Hoflieferanten der meisten Souveräne Europas, Herrn Johann Hoff, Besitzer des goldenen Verdienstkreuzes mit der Krone, Ritter höher preuk. und deutsh. Orden in Wien, Stadt, Graben, Bräunerstrasse 8.

Saffis, 26. August 1878.

Herrn Johann Hoff, Wien.

Bitte erlauben um eine übermalige Sendung Ihrer vorzüglichen Malzpräparate als Nahrungsmittel zu senden und laue Ihnen meinen Dank für die vortheilhafte Wirkung; der Kranke fühlt sich bedeutend besser und wird häufig lange Zeit von Ihrem heilbringenden Malzextract Gebrauch machen. (Bestellung 11 Flaschen concentrirtes Malzextract, 5 ein halb Beutel Malzbonbons, 5 ein halb Beutel Malz-Groccolade II.)

Mit Hochachtung

A. Neumann, Apotheker „zum Zieger“ in Jaffa.

Ich empfang am 14. d. M. Ihre Sendung Gesundheitsbier und erlaube beiliegend, um im täglichen Gebrauche des Malzbieres, dessen wirklich heilbringende Wirkung ich mit Vergnügen constatire, keine Störung hervorgerufen, mir vromt wieder 28 Flaschen hier zu senden.

Achtungsvoll Anton Károlyi,

Zeichenfabrik-Hauptverwalter der k. k. priv. Donau-Dampfschiffahrt-Gesellschaft.

Süßritzen, am 31. August 1878.

In Eperies zu beziehen bei:

Josef v. Makowiczky.

Die ersten, echten, schleimlösenden, heilbringenden Johann Hoff'schen Venti-Malzbonbons sind in blauem Papier. Solbige wurden 44-mal ausgezeichnet während des 30-jährigen Geschäftsbetriebes. 187 8—8

WERTHER'S

CATALOG

des neuesten Metall-Neujahr-BAZARS.

Zweckmäßige Spielzeuge für Knaben und Mädchen in jedem Alter.

Direkt aus Paris und Berlin bezogen und selbst Erzeugtes.

- Zierliche kleine Kochherde von 40—250
- Puppenbesteke zu Britania 5—10 kr.
- Küchengeschirre in Schachtel von 30—1.50.
- Verzinnete, verkupferte und emailirte von 10—30 kr.
- Einzelne Stücke Küchengeräthschaften 5—10 kr.
- Kaffeemaschinen, Kaffeekannen, Kaffeetassen, Kaffeeschalen, Kaffee-Servize von Zinn und Britania von 10—50 kr.
- Kaffeemühlen, Küchenmörser, Leuchter, Tisch- und Hängelampen von 20—80 kr.
- Vogelkäfige, Vogelpfeifer von 10—40 kr.
- Ofen, Ofenschirm und Vorsetzer bis 80 kr.
- Möbel für Salon und Garten aus Metall und Holz von 30—3.50.
- Spiegel, Bilder, Etagers, von Zinn u. Bronz 30—60 kr.
- Nudelbrett, Walzholz, Mehlsieb, Salzfaßel, Zuckerhammer aus Holz von 20—40 kr.

Für erwachsene Kinder.

- Säbel 20—40 kr.
- Gewehre, 20—80 kr.
- Pistolen, 5—30 kr.
- Verschiedene Trompeten von 4—40 kr.
- Eisenbahn und Locomotive von 10—1.20 kr.
- Kinderwagen, Wiegen mit Puppen von 20—50 kr.
- Kugelläufer, Lufttänzer, Jockeys und verschiedene Blechfiguren von 20—40 kr.
- Kanonen mit Luftladung bis 60 kr.
- Mäuse mit Uhrwerk, Handwerker, Feuerwehr, Feuerspritzen, Dampfmaschinen, alles mechanisch und beweglich, ferner Spielwerke, Laterna-Magika von 1—5 fl. 185 9—9
- Gummifiguren und Puppen von 20—50 kr.
- Alle Gattungen Unterhaltungs-Spiele als: Domino, Lotterie, Tombola, Werkzeugkasten, Schablonen-Spiel, Schwimm- und Magnet-Figuren, verschiedene Landschaften in Schachteln, schöne zweckmäßige Sparbüchsen, Schreibzeuge, Federhalter und verschiedene lackirte Blechgegenstände, billige Hand- und Strickkörbchen, und Christbaum-Lichthalter.

hypothekbank und eines Centralinstitutes für Vorschussvereine eine Enquete einberufen. Es wäre an der Zeit, wenn diese Beratungen endlich zu Thaten führen würden. In Galizien schmachten die Grundbesitzer buchstäblich in den Banden des Wuchers und es ist die höchste Zeit, daß sie endlich erlöst werden, sollen sie nicht unrettbar zu Grunde gehen.

Die Vorschusskassen könnten besonders nicht nur in Galizien, sondern auch anderwärts den Landwirthen, namentlich in ihren momentanen Geldverlegenheiten, große Hilfe bringen. Wir haben zwar in einzelnen Provinzen schon ziemlich viel Vorschusskassen, aber die meisten laboriren an einem bösen Uebel; sie haben nämlich kein Geld. Und daran scheitert ihre Thätigkeit. — In Böhmen wurden aus den früher bestandenen Contributionsgetreide- und Getreidegeldfonds bereits 864 landwirthschaftliche Vorschusskassen errichtet. In 13 Bezirken ist die Umwandlung der noch bestehenden 30 Contributionsgetreidegeldfonds in Vorschusskassen im Zuge. Es wird sodann die Gesamtzahl der landwirthschaftlichen Vorschusskassen in Böhmen 894 betragen. In 19 Vertretungsbezirken bestehen keine Vorschusskassen. Die angeführten 894 Vorschusskassen, beziehungsweise Fonde erstrecken sich über 186 Vertretungsbezirke und 9727 Dörfer. Die Anzahl der Teilnehmer beläuft sich auf 175,293. Das gesammte Stammvermögen beziffert sich mit fl. 8,876,302. Von den durch die Vorschusskassen gewährten Darlehen wurden auf Personalcredit 3,705,361 fl. erzeigt. Die Bildung eines Refervefonds haben bloß 372 Vorschusskassen ausgewiesen und beläuft sich der Vermögensstand des Refervefonds auf fl. 250,924. Bei den übrigen 522 Vorschusskassen ist für die Bildung eines Refervefonds bisher nicht vorgeföhrt worden. Werden die Vermögenskräfte, insbesondere das Stammvermögen der 894 Vorschusskassen in Vergleich gezogen, so vertheilen sich die Vorschusskassen in der Weise das 27 einen Stammfond bis fl. 500, 63 über fl. 500—1000, 354 fl. 1000 bis fl. 5000, 193 über fl. 5000—10,000, 92 über fl. 10,000—15,000, 57 über fl. 15,000—20,000, 38 über fl. 20,000—25,000, 18 über fl. 25,000—30,000, 10 über fl. 30,000 bis 35,000, 2 über fl. 35,000—40,000, 13 über fl. 40,000 bis 45,000, 1 über fl. 45,000—50,000 13 über fl. 50,000—100,000 und 5 über fl. 100,000 nachweisen — das ist, wie jeder zugeben muß, ein Anfang, aber auch nichts weiter. Erst dann, wenn genügendes Capital den Vorschusskassen zur Verfügung steht, werden sie, wie gesagt, wirklich segensreich wirken können. So, wie sie heute bestehen, können sie die Landwirthe vor den Klauen des Wuchers nicht bewahren. Sie sind leider nur ein Tropfen Wasser, der im Meere verschwindet.

Fruchtpreise vom 27. Dezember 1878.

Woggen per 100 Kilogr.	fl.	5.25	5.75
Weizen " 100 "	"	7.—	8.—
Gerste " 100 "	"	5.25	6.50
Hafer " 100 "	"	3.—	3.75
Rais " 100 "	"	—	—
Erbfen " 100 "	"	6.—	8.—
Linien " 100 "	"	5.—	8.—
Erbsen " 100 "	"	6.50	7.50
Erdäpfel " 100 "	"	1.50	—

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadó-tulajdonos: **Az Eperjesi Bankegylet.**

Seit 1. November 1878

betragt das Postporto für Pakete bis zu 5 Kilo Brutto von Triest nach jeder Poststation in Oesterreich-Ungarn bloß 30 kr. und bietet sich so für Jedermann Gelegenheit, Kaffee, Meis, Süßfrüchte, Gemüse etc. in kleineren Quantitäten zu **en gross** Preise zu beziehen.

Ima. Ceylon feinsten Perl-Kaffee	per Kilo fl.	1.80
Ima. Ceylon feinsten Plant-Kaffee	per Kilo fl.	1.70
Ima. Ceylon feinsten nativ Kaffee	per Kilo fl.	1.30
Ima. Arab edler Mokka-Kaffee	per Kilo fl.	1.50
Ima. feinsten Java-Kaffee	per Kilo fl.	1.45

versende in Säcke à 4¹/₂ Kilo Netto unter Nachnahme des Betrages.

Ausführlichen Preis-Courant sende auf Verlangen franco.

C. Singer, Triest.

Neujahrsgeschenke.

Viele neue Gegenstände außergewöhnlich billig.

Um jeder Irrung vorzubeugen, bringe zur gefälligen Kenntniß das ich ausschließlich fertige

Damen-, Herren-, Kinderkleider und Pelze

Bisam-Muffe

zu jedem Preise ausverkaufe,

von nun ab aber mein Hauptaugenmerk dem

Hut- & Confections-geschäfte

widmen werde.

Fridman Armin.

vis-à-vis dem „Schwarzen Adler“ in Eperies.

Meghivás.

Az „Eperjesi Társas-kör“ t. c. tagjai az 1879. évi januárhó 6-án délutáni 3 órakor a kör helyiségeiben összeül

rendes közgyűlésre

ezennel tiszteletteljesen meghivatnak.

A közgyűlés tárgysorozata

a következő:

1. Az 1878. évi számadások iránti határozat a kiküldött számvizsgáló bizottság alapján.

2. Az 1879. évi költségvetés megállapítása.

3. Az elnöknek és a választmányi tagoknak megválasztása.

4. Netáni indítványok tárgyalása.

Kelt az „Eperjesi Társas-kör“ választmányának 1878. évi decemberhó 7-én tartott üléséből.

Jelenik-Almássy István, s. k.

elnök.

Dr. Glück Lipót, s. k.

választmányi tag, mint jegyző.

Gehör-Del

vom Ober-Stabsarzt Dr. Schmidt heißt jede Taubheit, wenn sie nicht angeboren (Schwerhörigkeit, Ohrenschmerzen) ist. Preis à Flasche nebst Gebrauchsanweisung 2 fl. Provinz gegen einführung von 2 fl. 40 kr. pr. Postanweisung, wird franco zugesendet.

General-Depot

Julius Graetz,

Wien, VI., Mariahilfstr. 79.

Attest. Mehr denn 12 Jahre hatte ich infolge Krankheit auf dem linken Obe kein Gehör und war mir dies in meinem Geschäft äußerst störend und lästig; alle angewendeten Mittel halfen nichts, bis mich vor etwa 3 Wochen ein alter Freund auf Ihr Gehör-Del aufmerksam machte; da ich schon so vieles gebraucht, wollte auch dieses nicht unverfucht lassen, und hatte die namenlose Freude, schon nach Gebrauch einer halben Flasche in etwa 14 Tagen mein Gehör wieder vollständig hergestellt zu haben. Allen ähnlich Leidenden kann daher Ihr Gehör-Del mit bestem Gewissen bestens empfohlen werden.

Julius Steinberg.

Jürktenwalde, 8. Aug. 1878.

TEMESVÁRY MÓR

200 **cipő-gyára** 5-5

Budapest, király-utca 2. szám Orczy-ház.

A téli szükségletekre ajánl nagyban és kicsinyben:

Hölgyek számára:

Nemez pongyola cipőket minden színben, sarokkal és csokorral 1 ft 80 kr.

Eberlasztang vagy bör-cugos topánokat magas vágással, a legfinomabb kiállitva 3 ft

Cugos börtepanokat, erős chagrin vagy borjubörből veres nemez beléssel, szegelve. Dupla talppal, esős időben tartós 3.40 kr.

Urak számára:

Topánokat, borju- vagy bagaria börből, szegzett és srófolt dupla talppal, igen erős 4 ft

Topánokat orosz lakkbörből, szegzett dupla talppal, és srófmunkával, munkába és esős időben való 4 ft 80 kr.

Térszizmákat, dupla bagaria börből háromszoros csavarral ellátott dupla talppal, vizmentes 8 ft. 80 kr.

Ugyanaz orosz lakk bagaria börből 12 ft.

Megrendelések postai utánvét vagy az összeg beküldése mellett a legpontosabban megküldetnek.

Kimerítés árjegyzékek ingyen.

Ausverkauf.

Durch einen sehr billigen Einkauf bin ich in der Lage noch für Weihnachtsgeschenke, eine große Parthie moderner Kleiderstoffe, schwarze und farbige Lister, schwarze Cerno, Cashimir, Rippe, feinste seiden Gaille, zu sehr herabgesetztem Preise zu haben.

Erlaube mir auch auf meine gewöhnlichen 27 kr. Artikel, Bänder, Spitzen, Damen- und Herren-Gravaten, Krägen, Manfets, Bijouterie, und Kinderspielerei in großer Auswahl aufmerksam zu machen.

B. Friedmann.

im Sparcassa Gebäude.

Die ersten, echten, heilbringenden Johann Hoff'schen Malz-Extrakte sind mit der für die k. k. Herrsch.-ung. Staaten eingetragenen Schutzmarke versehen. (Bildniß des Gründers Johann Hoff, Malz-Kaffee und Kindernährmittel 44-mal ausgezeichnet. Geschäftsgründung 1847.)

Leben u. Gesundheit wieder erhalten.

Praila (Rumanien), den 1. März 1878.

Herrn Johann Hoff in Wien.

Ich bitte sehr um 13 Malzen Johann Hoff'schen Malz-Extrakt und 3 Dose in blauem Papier schmelzender Vreni-Malzbonbons, da die Dame, für welche dieses Johann Hoff'sche Gesundheitsbier bestimmt ist, factisch ohne dieses nicht leben kann oder seinen einzigen gesunden Tag ohne dieses hätte.

Mit aller Achtung A. Borghetti.

An die k. k. Hof-Malzpräparaten-Fabrik des k. k. Rathes und Hoflieferanten der meisten Souveräne Europas, Herrn Johann Hoff, Besitzer des goldenen Verdienstkreuzes mit der Krone, Ritter hoher preuß. und deutsh. Orden in Wien, Stadt, Graben, Bräunerstrasse 8.

Saffy, 26. August 1878.

Herrn Johann Hoff, Wien.

Bitte erlauben Sie eine abermalige Sendung Ihrer vorzüglichen Malzpräparate als Gehilft mir zu sein und habe Ihnen meinen Dank für die wertvolle Wirkung; der Kranke fühlt sich bedeutend besser und wird häufig lange Zeit von Ihrem heilbringenden Malztract Gebrauch machen. (Bestellung 11 Malzen concentrirtes Malztract, 5 ein halb Dose Malzbonbons, 5 ein halb Dose Malz-Coccolade II.)

Mit Hochachtung A. Neumann, Apotheker „zum Zieger“ in Jassy.

Ich empfang am 14. d. M. Ihre Sendung Gesundheitsbier und erlaube mir, um im täglichen Gebrauche des Malzbieres, dessen wirklich heilbringende Wirkung ich mit Vergnügen constatire, keine Störung hervorzurufen, mir prompt wieder 28 Malzen hieher zu senden.

Achtungsvoll Anton Károlyi,

Steinfabrikanten-Vereins-Vorsteher der k. k. priv. Porzellan-Fabrik in Ungarn.

Saffy, am 31. August 1878.

In Eperies zu beziehen bei:

Josef v. Makowiczky.

Die ersten, echten, schmelzenden, heilbringenden Johann Hoff'schen Vreni-Malzbonbons sind in blauem Papier. Selbige wurden 44-mal ausgezeichnet während des 30-jährigen Geschäftsbetriebes.

WERTHER'S

CATALOG

des neuesten Metall-Neujahr-BAZARS.

Zweckmäßige Spielzeuge für Knaben und Mädchen in jedem Alter.

Direkt aus Paris und Berlin bezogen und selbst Erzeugtes.

- Zierliche kleine Kochherde von 10—2.50
- Puppenbesteke zu Britania 5—10 kr.
- Küchengeschirre in Schachtel von 30—1.50.
- Verzinnzte, verkupferte und emailirte von 10—30 kr.
- Einzelne Stücke Küchengeräthschaften 5—10 kr.
- Kaffeemaschinen, Kaffeekannen, Kaffeetassen, Kaffeeschalen, Kaffee-Servize von Zinn und Britania von 10—50 kr.
- Kaffeemöhlen, Küchenmörser, Leuchter, Tisch- und Hängelampen von 20—80 kr.
- Vogelkäfige, Vogelpfeifer von 10—40 kr.
- Ofen, Ofenschirm und Vorsetzer bis 80 kr.
- Möbel für Salon und Garten aus Metall und Holz von 30—3.50.
- Spiegel, Bilder, Etagers, von Zinn u. Bronz 30—60 kr.
- Nudelbrett, Walgholz, Mehlsieb, Salzfaßel, Zuckerhammer aus Holz von 20—40 kr.

Für erwachsene Kinder.

- Säbel 20—40 kr.
- Gewehre 20—80 kr.
- Pistolen 5—30 kr.
- Verschiedene Trompeten von 4—40 kr.
- Eisenbahn und Locomotive von 10—1.20 kr.
- Kinderwagen, Wiegen mit Puppen von 20—50 kr.
- Kugelläufer, Lufttänzer, Jockeys und verschiedene Blechfiguren von 20—40 kr.
- Kanonen mit Luftladung bis 60 kr.
- Mäuse mit Uhrwerk, Handwerker, Feuerwehr, Feuerspritzen, Dampfmaschinen, alles mechanisch und beweglich, ferner Spielwerke, Laterna-Magika von 1—5 fl. 185 9—9
- Gummifiguren und Puppen von 20—50 kr.
- Alle Gattungen Unterhaltungs-Spiele als: Domino, Lotterie, Tombola, Werkzeugkasten, Schablonen-Spiel, Schwimm- und Magnet-Figuren, verschiedene Landschaften in Schachteln, schöne zweckmäßige Sparbüchsen, Schreibzeuge, Federhalter und verschiedene lackirte Blechgegenstände, billige Hand- und Strickkörbchen, und Christbaum-Lichthalter.